

PROTOCOLLO D'INTESA PER LA REALIZZAZIONE DI ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE  
TRA

la SCUOLA INTERNAZIONALE ITALO CINESE di Padova, Via A. Palladio, 51/B (di seguito denominata brevemente "SIIC") - Partita IVA 04662850283, rappresentata dal Legale Rappresentante, Dott. Fusheng Wang, nato in Cina, il 01.10.1957, CF WNGFHN57R01Z210P

E

il Comune di Padova, in seguito denominato "Comune", con sede a Padova, in via del Municipio n. 1, C.F. 00644060287, rappresentato dal Capo Settore Gabinetto del Sindaco dott.ssa Fiorita Luciano nata a Bonea (BN) il 06/03/1958 (c.f. LCNFRT58C46A970C);

PREMESSO

- che tra gli scopi e le finalità della SIIC vi sono: la promozione dello sviluppo della Cooperazione e della mutualità tra le parti, la diffusione ed il reciproco scambio degli aspetti culturali italo-cinesi, attraverso lo studio, la ricerca e la promozione di rapporti di collaborazione e di intese; l'adozione e la promozione presso le strutture associative e gli enti associati, di politiche che promuovano la crescita formativa e la conseguente valorizzazione dei soggetti coinvolti;
- che la SIIC costituisce una realtà sociale di rilievo, multiculturale ed internazionale, primo collegio trilingue italo-cinese tra Europa e Stati Uniti;
- che entrambe le parti hanno interesse ad approfondire le proprie conoscenze, in particolare, ma non solo, nell'ambito socio culturale applicato alla collettività locale, e ad instaurare un rapporto di scambio di competenze e know how con realtà del territorio di riferimento, al fine di stimolare l'attività di integrazione e di alta formazione;
- che la SIIC si pone come punto di appoggio al Comune nel supporto della comunità cinese residente a Padova, nell'espletamento di pratiche burocratiche, con particolare attenzione all'ufficio anagrafe ed all'URP;
- che le parti sono interessate a operare attivamente per concretizzare le idee di integrazione della comunità cinese, promozione di attività culturali atte al benessere dell'intera comunità locale;
- che le parti sono interessate a favorire l'inserimento di studenti iscritti alla Scuola Secondaria di II Grado in percorsi PTCO;
- che le parti sono interessate a stabilire una relazione di cooperazione che include la realizzazione di progetti rilevanti, date le rispettive finalità e capacità;

TUTTO CIO' PREMESSO SI CONVIENE E SOTTOSCRIVE QUANTO SEGUE:

**Art. 1**

Le premesse formano parte integrante del presente protocollo d'intesa.

**Art. 2**

La SIIC ed il Comune di Padova si propongono di conseguire uno stretto collegamento tra la realtà locale ed i bisogni dei cittadini cinesi residenti in Padova, attuando alcune forme di collaborazione per quanto riguarda la formazione linguistica ed il supporto al conseguimento delle pratiche burocratiche necessarie per l'integrazione nella nostra città e nel sistema scolastico italiano.

**Art. 3**

La SIIC dichiara la propria disponibilità ad offrire alla comunità italo-cinese di Padova, in particolare, il supporto per attività di:

- mediazione linguistica e traduzione di materiali informativi prodotti dagli uffici presso l'URP e l'Ufficio Anagrafe, con l'inserimento degli studenti frequentanti la SIIC mediante percorsi di PTCO;
- svolgimento di lezioni, esercitazioni e attività di laboratorio da parte di docenti della SIIC e di proprio personale qualificato;
- organizzazione di visite e stage indirizzati agli studenti presso la propria sede o quella di altre imprese cooperative interessate e selezionate in accordo con la SIIC;
- organizzazione di conferenze, dibattiti, seminari e workshop, anche con la partecipazione delle aziende consensualmente selezionate;
- partecipazione alle iniziative di orientamento degli studenti;
- divulgazione dei programmi che il Comune, attraverso i diversi Settori, offre alle scuole di Padova (Vivipadova, Informambiente, Diritti, Polizia Locale etc).

Inoltre le Parti dichiarano il proprio interesse a collaborare congiuntamente ed eventualmente con terze parti, nel quadro della sperimentazione di forme didattiche innovative sui seguenti temi:

- realizzazione di corsi e laboratori legati alla valorizzazione della cultura cinese;
- realizzazione di corsi di lingua italiana per stranieri e di lingua cinese per i dipendenti comunali dell'Ufficio Anagrafe e dell'URP.

**Art. 4**

La SIIC ed il Comune di Padova individuano, rispettivamente, nel sig. Fusheng Wang (per la SIIC) e nel Capo Settore Gabinetto del Sindaco dott.ssa Fiorita Luciano (per il Comune di Padova) i referenti per l'attuazione del presente memorandum e individueranno di volta in volta i rispettivi referenti responsabili per ogni specifico progetto di interesse comune.

#### **Art. 5**

Il presente protocollo non comporta alcun onere economico a carico delle parti. Ogni iniziativa da realizzarsi in attuazione del presente accordo sarà disciplinata da una specifica convenzione che dovrà definire espressamente gli impegni reciproci, le eventuali risorse necessarie e le forme di reperimento delle stesse.

#### **Art. 6**

Le parti si impegnano a dare adeguata visibilità al presente memorandum, attraverso la sua pubblicazione nelle sedi apposite.

#### **Art. 7**

Le parti si impegnano a produrre annualmente un rapporto dettagliato sulle attività svolte in rispetto del presente memorandum, al fine di consentire una opportuna documentazione dell'effettiva applicazione del protocollo.

#### **Art. 8**

La SIIC ed il Comune di Padova potranno utilizzare e divulgare in qualsiasi forma, in tutto o in parte, tali risultati con il preventivo consenso scritto dell'altra parte contraente. Le Parti si impegnano a trattare in modo strettamente confidenziale tutte le informazioni in loro possesso e a non rivelare o divulgare a terzi tali informazioni.

#### **Art. 9**

Il presente accordo ha durata di 3 anni a partire dalla data di stipula e potrà essere rinnovato alla scadenza, salvo disdetta. L'eventuale disdetta di una delle parti dovrà essere comunicata all'altra parte tramite PEC, con un preavviso di almeno sei mesi. Tutte le attività in corso alla data di eventuale disdetta, saranno tutelate e portate a compimento.

#### **Art. 10**

Ciascuna parte garantisce la copertura assicurativa del proprio personale sia in relazione agli infortuni che ai danni derivanti da responsabilità civile.

#### **Art. 11**

Qualsiasi controversia dovesse insorgere in ordine all'interpretazione, applicazione ed esclusione del presente atto, di qualsiasi natura e nessuna esclusa, è competente il Foro di Padova.

Letto, approvato e sottoscritto

Per la "SIIC"  
Dott. Fusheng Wang

Per il Comune di Padova  
Dott.ssa Fiorita Luciano